DECANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 42 • Núm. 20 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. Oct. 20 - Nov. 2, 2004

## ¡TODOS A VOTAR EL 2 DE NOVIEMBRE!

AT&T EN PROBLEMAS CON PLANTA NUCLEAR

CASTRO SEGUNDO CLIENTE MUNDIAL DE BUSH EN NEGOCIOS DEL ARROZ

45 MILLONES DE PERSONAS NO TIENEN SEGURO MEDICO

HISPANOS 18% PACIENTES DEL SIDA EN NEW JERSEY

GOBIERNO NO SUPO PREVER CRISIS VACUNAS DEL FLU

DISCRIMINAN A HISPANOS EN LA JUSTICIA JUVENIL INVESTIGA FISCAL HARVEY

DEMANDA JUDICIAL ALEGA PROBLEMAS EN MAQUINAS DE VOTO ELECTRONICO

MUJER DE NEW JERSEY DEMANDA AL PIANISTA CUBANO CHUCHO VALDES



No se deje engañar por politiqueros de partido alguno. Vote por quien su conciencia le recomiende. (Foto TIME).





**INAUGURAN SERVICIOS ACADEMICOS**

**ELIZABETH.- Angel G. Estrada, presidente de la Junta de Freeholders del condado Union acompañado por legisladores y altos funcionarios cortando la cinta inaugural del edificio de $14 millones construido para los Servicios Académicos de la Escuela Técnica Vocacional (Foto por Jim Lowney)**

* Buscan a Cristobal Colón
* Felix Paret en Página 2
* Foro Latino en Camacol
* Notas de Logias Masónicas
* Exposición sobre el Zar
* Notas de Cuba en Página 8
* Se muda Dina de McGreevey
* Mujeres Cubano Americanas
* Gladys Campaneria Página 8

**CON CENIZAS DE LOS MUERTOS HACEN PIEZAS DE CONCRETO QUE ARROJAN AL MAR COMO ARRECIFES ARTIFICIALES**

OCEAN CITY, NJ.- Familiares de personas fallecidas que amaban el mar decidieron que la mejor forma de disponer de las cenizas de sus seres queridos es mezclararlas con concreto marino, convertirlas en bolas y arrojarlas a las aguas del arrecife artificial Great Egg, a 50 pies de profundidad, siete millas frente al malecón de Atlantic City.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.



**RUTH MOLENAAR**
*Publicista y Editora*

**LIONEL RODRIGUEZ**
*Director*

**CARLA SORAYA MOLENAAR**
*Administradora y Ejecutiva*

**RAMON M. GONZALEZ**
*Asesor Legal*

**CARLOS G. BIDOT**
*Fundador*

**RENE GONZALEZ**
*C.P.A.*

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly B. Romero*

**CUERPO DE REDACCION**
*Felix Pares • Morán Mariño • Conchita Ruiz*
*Gladys Campaneria • José Dominguez • Pablo Luterna*



E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

# EDITORIAL TRIBUNA

## LAS SOSPECHAS DE FRAUDE ELECTORAL DEBEN ATENDERSE

Abogados notables en representación de grupos comunales, expertos en computadoras, profesores de leyes, oficiales electos, etc, presentaron esta semana ante la Corte Suprema de New Jersey una demanda en la que solicitan que el estado impida el uso de 8,000 máquinas electrónicas para votar en 15 condados ante el temor de que pudieran alterarse los resultados de la voluntad popular.

No se trata de un "recurso de pataleo" de los demócratas como alega la prensa republicana pagada sino de un temor compartido en demandas similares presentadas ante jueces de otros estados como Florida, Maryland, Nueva York, Connecticut etc en base a los muchos defectos señalados en pruebas. Y todos recordamos las denuncias que la oposición hizo en Venezuela sobre "máquinas pre-preparadas" y las viejas pero no olvidadas cosas extrañas que ocurrieron en los comicios del 2000 en Florida, tanto con el sistema de votar como con la violencia usada por ciertas turbas para impedir el sufragio de algunos sectores junto a la decisión doctoral que suspendió el conteo.

La Dra Penny M. Venetis, profesora de Litigación Constitucional en la Universidad Rutgers y asesora de los demandantes dice: "El derecho al voto es tan importante que la Corte debe protegerlo". LA TRIBUNA está de acuerdo aunque sabemos de antemano, como anticipó el Fiscal estatal Harvey (demócrata), que no habrá tiempo para cambiar el sistema. Pero es bueno que se advierta el problema, porque realmente existe. Pedimos a los ciudadanos que salgan a votar, que no se dejen intimidar por trampas ni engatusar por promesas de politiqueros. Que voten por quienes crean mejores. ¡A votar todos el 2 de noviembre!

# POLITICA

POR LIONEL RODRIGUEZ

Sinceramente creo que el actual gobierno Bush-Cheney es el peor que han tenido los Estados Unidos en su época moderna, no solo por la guerra inventada (que ya es suficiente) sino por la arrogancia casi dictatorial que no admite errores, el salto sobre jurisdicciones, el despilfarro del superávit que dejó Clinton, el desempleo, la pérdida del respeto extranjero, el aumento incesante en el costo de la vida, la salud, en contraste con beneficios a los ricos; el engaño a los inmigrantes, la hipócrita política mentirosa sobre Cuba, la explotación de un "cristianismo compasivo" solo para sus seguidores y tantas cosas que aquí no caben. Por todo eso y mucho más voy a votar por Kerry-Edwards. Para mí el país está por encima del partido. Por eso votaré por Kerry, con el mayor respeto para quienes hagan lo contrario.

▪▪▪▪▪

No me preocupa que Kerry denunciara la guerra tras pelear voluntariamente en Vietnam. Me preocupa que pose como "bravo guerrero" un presidente que se valió de su riqueza para evadir la guerra...

▪▪▪▪▪

Estados Unidos y el mundo son menos seguros desde que comenzó la guerra en Irak. El dictador Hussein es un asesino pero no tuvo nada que ver con el 9-11-01 y no tenía intenciones ni con qué atacar a USA.

▪▪▪▪▪

Decenas de soldados mutilados y heridos graves llegan de noche a hospitales de Washington y el gobierno no permite prensa, ni fotos, ni entrevistas. El General Sánchez advirtió al Pentágono que la guerra estuvo mal planificada, que no había suministros suficientes tras la invasión. Lo destituyeron con el pretexto del caso de los alegados abusos a prisioneros enemigos. El General Franks admite por escrito que "hubo un peligroso vacío" por falta de adecuados planes para la invasión. El Embajador Paul Bremer dice que EU carecía de tropas suficientes para asegurar a Iraq. Colin Powell y Tony Blair confiesan que no había armas de destrucción masiva, ni químicas ni cohetes en Iraq.

▪▪▪▪▪

Soldados aquí se negaron a volver a Iraq aunque la prensa republicana pagada lo oculta. Soldados en el frente se negaron a llevar suministros en camiones que no estaban preparados para ello. Muchos patrullan las calles minadas y llenas de francotiradores en vehículos desarmados Humbee que aquí compran los ricos para lucirlos por los barrios.

▪▪▪▪▪

La "Coalición" de que tanto alardea Bush es apenas simbólica. Los 500 soldados de Japón jamás han disparado un tiro. Los muertos son nuestros y el 12% son hispanos. No hay cifras sobre las bajas de los aliados iraquíes, ni de los civiles inocentes algunos de ellos decapitados por los bárbaros.



▪▪▪▪▪

La mayor parte de los "combatientes enemigos" que por orden de Bush fueron trasladados a Guantánamo siguen sin ser instruidos de cargos ni juzgados y muchos ya fueron discretamente libertados por falta de pruebas y ahora andan por el mundo hablando horrores de este gran pais en que vivimos y convertidos en potenciales terroristas por los errores cometidos por Bush-Cheney y sus cow-boys...

▪▪▪▪▪

## MI VOTO POR BUSH

**Por Felix Paret**



Dentro de unos pocos días se eligirá el hombre que ha de regir los destinos de este pais por los próximos cuatro años, por lo que todos debemos ejercer el derecho al voto por el candidato que usted crea llevará mejor a esta nación por el camino del progreso económico, el respeto y la paz.

En estas elecciones como en la anterior, mi voto sera para el Presidente GEORGE W. BUSH, por ser él, el que reune las mejores calificaciones, quien a través de su primer mandato ha rendido una excelente labor demostrando su liderazgo, quien ha hecho renacer en el mundo la confianza y el respeto a este oaís. Ha sido siempre un Presidente preocupado por su pueblo, quien ha desarrollado un programa de salud, donde cada niño en EE.UU, esta cubierto por el servicio meilico. El Presidente ha lujchado porque los padres de familia puedan elegir nejores escuelas para sus hijos. Y ha estado llevando a cabo el " Sueño Americano " reduciendo los impuestos y haciendo posible que las minorias sean propietarios de sus casas. Con valentía y frente a la propaganda izquierdista, ha librado la batalla en Iraq, y con la captura de Sadam Hussein ha vuelto la libertad y la democracia a ese país, y hoy por vez primera disfrutan de esa libertad. Bush ha sido el Presidente que mas miembros de la minoria y afro-americanos ha situado en su administración en oosiciones claves, Por todo ello y mucho mas cosas han sido el factor determinante que me hace apoyar la reelección de George W. Bush con mas entusiasmo.

Estimado lector, su voto por Bush – Cheney es la esperanza de un nuevo resúrgimiento de la verdadera democracia en esta nación, para que el sueño americano sea para todos.



# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

**BANQUETE ANUAL**
**ASOCIACION MUJERES CUBANO-AMERICANAS**

**NEWARK.- La Asociación Nacional de Mujeres Cubano Americanas que preside Siomara Sánchez va a celebrar su banquete bailable anual el domingo 7 de noviembre en el Mediterranean Manor del 255 Jefferson Street para recaudar fondos y comprar los juguetes que distribuirán a los niños en enero en Union City. Los detalles llamando al teléfono (201) 864-4879.**

## GOBIRERNO BUSH NO PREVINO ESCASEZ DE VACUNAS "FLU"

UNION CITY.- El Comisionado de Salud de New Jersey Dr Clifton R. Lacey admite que el estado casi no tiene vacunas contra el "flú" y esta semana no hubo suministros para 60,000 personas ingresadas en asilos y "nursing homes". El cierre temporal de la fábrica de vacunas Chiron contra el flú en Inglaterra fue avisado con tiempo al gobierno del Presidente Bush pero este no supo prevenir el problema que hoy enfrentan New Jersey y muchos estados con la escasez en el momento en que la llegada del invierno aconseja vacunar por lo menos a los niños y a los ancianos. Medidas de emergencia se tomen en algunos lugares y en otros los especuladores cobran lo que quieren por vacunar.

## INVESTIGAN DISCRIMEN JUDICIAL CONTRA JUVENTUD HISPANA DE NJ

TRENTON.- El fiscal del estado, Peter Harvey, ordenó una investigación que determine si los policías, los fiscales y las Cortes de justicia están tratando a los jóvenes hispanos y negros en forma igual a como lo hacen con los blancos. "Tenemos que asegurarnos de que las cosas sean justas ante las constantes denuncias que recibimos al respecto" dice Harvey. Aunque las minorías son el 34% de la población de NJ, en las cárceles juveniles la proporción de negros e hispanos es muchisimo mayor y eso por supuesto es sospechoso. Cada condado debe rendir su informe para el 15 de noviembre.

## FEDERALES INVESTIGAN EN PSE&G POR PROBLEMAS EN PLANTA ATOMICA

SALEM, NJ.- Reguladores federales invetigan las causas por las cuales se produjeron nuevos fallos en uno de los tres reactores de la planta atómica que PSE&G opera en Salem, NJ y que tiene una larga historia de problemas que PSE&G no ha podido resolver en forma definitiva. Esta vez el peligro surgió por una filtración que obligó a los operadores a cerrar uno de los reactores. "Antes de que vuelvan a poner en servicio el reactor afectado tenemos que escuchar respuestas que impidan amenazas al público" dijeron los oficiales. La corporación PSE&G tiene virtualmente el monopolio del servicio en muchas partes de New Jersey y aumenta sus tarifas impúnemente y con frecuencia.

## PIDEN INVESTIGAR GASTOS EXCESIVOS EN LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS Y LA ENTREGA DE SUPERVISION EN ARENA DEPORTIVA MILLONARIA

NEWARK.- "Es inconcebible que la ciudad vaya a gastar $310 millones en una arena deportiva para uso de una millonaria empresa privada y al mismo tiempo darle la supervisión del proyecto a la Autoridad de Viviendas Municipal que está acusada de despedir a 88 empleados y no reparar los caserios públicos al mismo tiempo que gasta enormes cantidades de dinero en televisores, automóviles, muebles y otros problemas por los que su director Harold Lucas debiera renunciar", denuncia el Concejal Luis Quintana.



**CAMPEONES CIRCULO DEPORTIVO AMISTAD**

**NORTH BERGEN.- Este es el equipo "Alegría" dirigido por Jesús Nuñez, que conquistó la copa "Coors" en el campeonato del Circulo Deportivo Amistad que preside Martin Peralta. Los dos últimos juegos se celebraron en el parque de North Bergen con sendos triunfos de los muchachos alegres frente a los "Taínos". Los peloteros más valiosos fueron Adrián Morales y Rafael Peguero. La cerveza "Coors" premiará a los campeones con un viaje a República Dominicana en noviembre.**



**REPARTIERON ABRIGOS**

**UNION CITY.- En la Cámara Mercantil Hispana se hizo la distribución de más de 500 abrigos donados por el pueblo para personas pobres de la zona que además recibieron un desayuno. Entre los organizadores vemos a Oscar Miqueli, Rosa Pinal, Orlando Bru, Sonia Cuervo, Tony Ibarria, Luz Ruiz y Perfecto Cuervo.**

## FORO PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS

ELIZABETH.- La Cámara de Comercio Latina CAMACOL que preside Manuel Pérez Cuevas celebró un foro abierto sobre pequeños negocios, créditos y préstamos comerciales conducido por Mercedes Robaina sobre lo cual informan por teléfono (908) 289-0677.

## EL SIDA AGOBIA A NEW JERSEY

NEWARK.- La organización Latino AIDS informa que en el estado de New Jersey el 18% de los pacientes de sida son hispanos. Actualmente se registran 310 enfermos de ese mal que se propaga mayormente por relaciones sexuales e intercambio de jeringuillas entre infestados.

## SALVAR EL TEATRO "LOEWS"

JERSEY CITY.- El Alcalde interino Harvey Smith dió marcha atras y accedió a otorgar por cinco años y un dolar ($1) el contrato del histórico teatro Loews de Journal Square al comité de voluntarios "Amigos del Loew's" que trabaja desde hace tiempo por preservar esa estructura o al menos su fachada monumental.

## Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

**POBRES Y SIN SEGURO**

Desde que el gobierno Bush-Cheney está en el poder aumentó el número de pobres y sin seguro en los Estados Unidos. No lo digo yo, lo dice el Buró del Censo y usted puede pedirle las estadísticas.

**DINA MATOS SE MUDA PERO SIN MCGREEVEY**

La Primera Dama Dina Matos está en proceso de comprar una casa estilo rancho que vale entre $400,000 y $500,000 en Springfield, condado Union a la cual se mudará SIN su esposo el Gobernador McGreevey según fuentes cercanas a ella.

**AHI VIENEN LOS INDIOS**

Los indios americanos de la tribu Mohegan poseen un lujoso casino en Connecticut y van a comprar por $280 millones el hipódromo Downs Racing en las montañas de los Póconos e instalar 3,000 máquinas de apuestas en ciudades cercanas.

**ASCENSO PARA MENENDEZ**

El Congresista Roberto Menéndez fue nominado para la conferencia bipartidista de la Cámara que negociará una legislación capaz de reformar y mejorar los sistemas de "inteligencia" del país.

**IMPORTACIONES CHINAS**

La Casa Blanca rechazó una petición de 130 congresistas de ambos partidos para que bloquee las importaciones de China que van a inundar los EEUU el año próximo. Las cuotas expiran el 1 de enero y miles de trabajadores (la mayoría inmigrantes) pierden sus empleos aquí por complacer a la potencia atómica china y a sus intermediarios.

**DINERO PARA CULTURA**

La Comisión Histórica de NJ distribuyó $3.4 millones entre grupos culturales del estado. Al condado Hudson le corresponden $58,000 para el Museo de Hoboken.

**ESTAMOS FATALES**

El gobierno de España mejora sus relaciones con la dictadura cubana. Y el gobierno de Bush las mejora con el dictador venezolano. Mis compatriotas critican al zapatero pero no al ranchero...

**LA CASA DE HEMINGHWAY**

La finca "La Vigía" y la casa que fueron de Ernest Heminghway en San Francisco de Paula, Cuba, están en ruinas. Es uno de los lugares a donde la dictadura lleva a los turistas y a sus colaboradores. La biblioteca de 9,000 volúmenes junto al bar lleno de bebidas importadas anima una salita llena de buena música antigua norteamericana. Pero los arquitectos dicen que la casa está a punto de derrumbarse por falta de mantenimiento. La Fundación Heminghway para la Preservación, constituida por norteamericanos de EU, le pide permiso al Presidente Bush para ir al rescate. Estoy seguro de que lo lograrán. Si Bush autoriza a sus amigos de las grandes corporaciones agropecuarias a venderle $800 millones en mercancías al dictador ¿por qué no dar permiso para que le salga gratis la restauración de lo que no supo cuidar?

## FIDEL CASTRO ES EL SEGUNDO CLIENTE DE GEORGE BUSH EN COMPRAS DE ARROZ Y AUMENTAN LOS CONTRATOS AGROPECUARIOS

***Desde que Bush está en el poder ha crecido en $800 millones el comercio agropecuario con el dictador, tema que no toca la prensa republicana pagada.***

POR LIONEL RODRIGUEZ

Dwight Roberts, presidente de la Asociación de Productores de Arroz de Estados Unidos estuvo en La Habana la semana pasada para firmar con ALIMPORT la venta al dictador de otras 93.000 toneladas de arroz de grano largo.

La ceremonia se hizo en el Hotel Nacional y las autoridades castristas dijeron que con este convenio Cuba se convierte en el segundo cliente más importante de arroz de grano largo cosechado en USA. Ya el 15% del arroz que se consume en la isla procede de los Estados Unidos. Desde que el Presidente Bush está en la Casa Blanca los negocios Castro-USA han aumentado constantemente. En el 2001 el dictador compró unos $4 millones a empresarios norteamericanos pero desde entonces las cifras comenzaron a subir a $175.8 millones en el 2002, a $343.9 millones en el 2003 y hasta septiembre del año en curso iban por $370.6 millones solo en productos agropecuarios aunque se sabe bien que en forma directa o indirecta (por terceros países) los negocios son mayores e incluyen otros renglones. Papel para periódico se ha exportado por Florida para La Habana. Papel que se usa para imprimir insultos contra Estados Unidos en general y contra el exilio cubano en particular. Sin embargo, muy pocos exilados protestan por eso.

## MUJER DE NEW JERSEY DEMANDA AL PIANISTA CHUCHO VALDES Y LO ACUSA DE CRUEL ENGAÑO PARA BUSCARSE LA RESIDENCIA

UNION CITY.- La firma de abogados García & Kricko representa a Regla Mateu, de 49 años de edad, vecina de New Jersey en la demanda de divorcio presentada contra el famoso pianista Chucho Valdés, residente en Cuba, cuyo verdadero nombre es Dionisio Jesús Valdés Rodríguez, de 63 años de edad, a quien acusa de engaño, crueldad y otros cargos afirmando que lo conoció durante un viaje de ella a la isla en el año 2000, se casaron el 27 de agosto del 2002 y estuvo acompañándolo en sus jiras artísticas por Estados Unidos y Canada y, afirma, "ayudándolo económicamente pues Chucho quería guardarse todos los dólares que le daban para gastos pues el resto tenía que entregarlo al régimen cubano". Los abogados dicen que el pianista fundó en Estados Unidos una corporación denominada "La Perla Cubana" con la que hizo al menos $136,000 por conciertos ofrecidos aquí. La demandante afirma que Chucho iba y venía a Cuba desde los Estados Unidos con dos pasaportes, el cubano y uno dominicano y que solicitó su residencia en Estados Unidos tras firmar en La Habana un documento de apoyo a la dictadura cuando allá fusilaron a tres jóvenes que quisieron escapar del comunismo y encarcelaron a 75 disidentes. Sin embargo, Valdés, ganador aquí de premios Grammy, en una entrevista en Buenos Aires presentó como su esposa a una joven argentina que estudiaba percusión en La Habana. Los abogados dicen que a Valdés no le han dado la residencia pero que el colegio Hostos de El Bronx y la Smithsonian Institution de Washington le ofrecieron trabajo.

## LA RUTA DE LOS RESTOS DE COLON

Por Lionel Rodriguez

Cristóbal Colón, murió viejo, enfermo y olvidado en Valladolid, España el 20 de mayo de 1506 y había pedido que lo sepultaran en el continente que él descubrió por lo que en 1537 sus restos fueron trasladados a Santo Domingo, pero cuando esa isla fue cedida a Francia en 1795, la Corona decidió llevarlos a La Habana, considerando a Cuba como una pieza más segura en el imperio. La guerra de independencia de los cubanos, desarrollada durante 30 años, puso fin al dominio español, los norteamericanos intervinieron y tomaron control de la isla en 1898 y España ordenó trasladar los restos del Gran Almirante, esta vez para colocarlos en un enorme monumento negro dentro de la majestuosa catedral de Sevilla, cerca del altar construido con el oro procedente de nuestro continente. Sin embargo, los dominicanos siempre dijeron que los españoles se equivocaron tomando otros restos creyendo que eran los de Colón. En 1877, excavadores hallaron en Santo Domingo una caja que contenía restos humanos y la leyenda "Ilustre y distinguido Don Cristóbal Colón". Desde entonces hay una eterna y aún insoluble polémica sobre cuales son y donde están los verdaderos restos del controversial "Almirante de la Mar Océano". Con el propósito de resolver el enigma, se nombró una comisión de expertos de la Universidad de Granada que por años estudió el asunto y sometió a las modernas pruebas de ADN los huesos que se conservan en Sevilla. Pero, aunque el gobierno español parece muy cauteloso, todo indica que que el equipo no pudo definir si son o no los de Colón. El profesor Marcial Castro Sánchez dice que los huesos observados en Sevilla no presentan las señales de la severa artritis de que se quejaba Colón y que es necesario ahora examinar los restos que Santo Domingo guarda en el Faro de Colón. Pero Sulamita Puig, Vice-Secretaria de Cultura de la República Dominicana declaró "no se permitirá estudiar esos restos hasta que la comisión aclare bien los métodos que utiliza y si sus técnicas de ADN son realmente las mejores y más actuales para dar un veredicto". Todo indica pues que el Almirante seguirá navegando largo tiempo hasta que sus restos encuentren una tierra tan salvadora como aquella del 12 de Octubre de 1492...

## MUNICIPIO DE EAST BRUNSWICK

## ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR
## MARTES, EL 14 DE DICIEMBRE DEL 2004
## 7:00 A.M. - 9:00 P.M.

## EL ULTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR ES EL 15 DE NOVIEMBRE DEL 2004

Los ciudadanos que cumplen con los requisitos y que desean inscribirse para votar en la Elección Especial Escolar, el 14 de Diciembre del 2004, pueden hacerlo en los lugares siguientes:

La oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 Lunes, Miercoles-Viernes desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 6:30 p.m.

La oficina del Secretario Municipal de Lunes a Viernes, desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.

**REGISTRO POR CORREO**

Las personas que desean registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al 732-745-3471.

**REQUISITOS PARA VOTAR**

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá tener 18 años de edad o mas, ser ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por lo menos treinta (30) días el día de la Elección o antes de esa fecha.

**TRANSFERENCIA DE LA INSCRIPCIÓN**

Si un votante que está inscrito en un distrito electoral especifico se trasiada a vivir a otra residencia dentro del Condado de Middlesex, deberá transferir su inscripción a la nueva dirección antes de la fecha limite, para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto, sin necesidad de ningun otro paso adicional. Esto se puede hacer enviando una notificación escrita al Comisionado de Inscripción. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Puede obtener las tarjetas para el Cambio de Residencia en la oficina de la Junta Electoral y del Secretario Municipal.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Donald Katz, Comisionado**
**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Leonard T. Bier, Comisionado**

## MUNICIPIO DE METUCHEN

## ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR
## MARTES, EL 14 DE DICIEMBRE DEL 2004
## 2:00 P.M. - 9:00 P.M.

## EL ULTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR ES EL 15 DE NOVIEMBRE DEL 2004

Los ciudadanos que cumplen con los requisitos y que desean inscribirse para votar en la Elección Especial Escolar, el 14 de Diciembre del 2004, pueden hacerlo en los lugares siguientes:

La oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 Lunes, Miércoles-Viernes desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 6:30 p.m.

La oficina del Secretario Municipal de Lunes a Viernes, desde las 8:00 a.m. hasta las 4:00 p.m.

**REGISTRO POR CORREO**

Las personas que desean registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al 732-745-3471.

**REQUISITOS PARA VOTAR**

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá tener 18 años de edad o mas, ser ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por lo menos treinta (30) días el día de la Elección o antes de esa fecha.

**TRANSFERENCIA DE LA INSCRIPCIÓN**

Si un votante que está inscrito en un distrito electoral especifico se traslada a vivir a otra residencia dentro del Condado de Middlesex, deberá transferir su inscripción a la nueva dirección antes de la fecha limite, para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto, sin necesidad de ningun otro paso adicional. Esto se puede hacer enviando una notificación escrita al Comisionado de Inscripción. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Puede obtener las tarjetas para el Cambio de Residencia en la oficina de la Junta Electoral y del Secretario Municipal.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Donald Katz, Comisionado**
**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Leonard T. Bier, Comisionado**

Por: José Dominguez

# FRATERNALES

### EN CUBA HAY 314 LOGIAS CON 28,877 AFILIADOS

El Hno Dr Radamés Romeu nos facilita relación de las Logias Masónicas de la Gran Logia de Cuba. Son en total 314 logias con 28,877 miembros. El mayor número está en La Habana, con 311. Fucionan en Cuba los grados filosóficos 14, 18, 30, 32 y 33 y las logias femeninas "Hijas de Acacia". Informa el Dr Romeu que en los últimos años se ha incrementado el número de masones, sobre todo entre juventud y profesionales.

### FEDERACION REGIONAL NORTE

El 14 de septiembre quedó instalada la directiva de la Regional Norte de la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero" que comprende los estados de New Jersey, New York e Illinois, resultando electos los siguientes Hnos: Presidente, Orestes Pérez; Secretario Rubén Toledo, Tesorero Humberto Grueiro. Las sesiones de esta regional son los miércoles.

### CENA ANIVERSARIO LOGIA ESPERANZA

Como todos los años, la BL "Esperanza" de los valles de Union City celebró su cena bailable, esta vez por el 34 aniversario, el sábado 2 de octubre en el restaurant "Mediterranean Manor".

### PROXIMO ENCUENTRO MASONICO

El Hno Orlando Rodríguez VM de la BL "Miguel Teurbe Tolón" de los valles de West New York habrá de viajar próximamente a los valles de Pachuca, Hidalgo, México para la organización del IV Encuentro de Masones Cubanos y Mexicanos "Juárez Martí" que se habrá de efectuar en esos valles del 17 al 21 de marzo 2005.

### EL HERMANO BENY FROMETA

Dentro de nuestros valores jóvenes se destaca el Hno Beny Frómeta, quien ha ocupado el cargo de VM de la Logia "Perucho Figueredo" de los valles de Elizabeth y actualmente es VM de la Logia "Antonio M. Castillo Sublime" y delegado a la Asamblea de la Federación, por lo cual lo felicitamos.

### HERMANOS ENFERMOS

Abraham Medina (201) 861-8697 René Paneque (201) 941-3599 Candelario Pérez (201) 861-5233 Helibert Hernández (305) 633-9386 Juan Rodríguez Jr (201) 861-8851 y la esposa del Hno Juan Gutiérrez (732) 432-4101.

### NOS VAMOS DE VACACIONES

A los lectores de LA TRIBUNA y a todos los Hermanos les informamos que ésta sección no se publicará en el próximo número pues tomaremos vacaciones familiares.

### PENSAMIENTO DE HOY

Alguien dijo: "No puede cruzarse el río sin mojarse los pies, no se puede pasar por la vida sin que los reveses de la vida dejen de afectarnos".

### *ELECCIONES*

*Por Melitón Perdomo*

*Como son las elecciones*
*y aquí todo el mundo opina*
*no tiraré en una esquina*
*tampoco mis opiniones*
*Los políticos peleones*
*siempre tienen argumentos*
*y como que en estos cuentos*
*un político no soy*
*mis opiniones las doy*
*no para herir sentimientos*

*Sé que el presidente actual*
*ama a su esposa a sus hijas*
*y están sus miradas fijas*
*en la situación mundial*
*porque más de un criminal*
*siempre acecha a esta nación*
*a él le asiste la razón*
*para defender su patria*
*aunque no tenga de atria*
*toda su iluminación*

*A veces las decisiones*
*solo escriben el error*
*pero resulta peor*
*no escribir ni hacer borrones*
*Quienes dirigen naciones*
*sus errores les sacamos*
*lo bueno poco miramos*
*quiza porque somos brutos*
*si a los árboles con frutos*
*solo piedras les tiramos*

*Puede ser que Kerry sea*
*modelo de presidentes*
*de los más inteligentes*
*y de mejor verborrea*
*un genio que se pasea*
*en este bello jardín*
*por su patria llega al fin*
*y hasta el pecho se desgarra*
*pero...siempre la guitarra*
*suena distinto al violín...*

## VOTE COLUMNA

# A

## COMPLETA!

**MARTES,**
**2 de Noviembre**
**6 am a 8 pm**

**Elija al equipo que está fortaleciendo el futuro de Elizabeth:**

- $700 millones en desarrollo económico
- Creando nuevos empleos y entrenamiento para la fuerza laboral
- Reduciendo al crimen 41%
- Asegurando fondos estatales para ayudar a construir nuevos colegios
- Mejorando parques y centros de recreación
- Mejorando nuestros vecindarios

PAID FOR BY THE ELECTION FUND OF J. CHRISTIAN BOLLWAGE



**El equipo del Alcalde Bollwage**

**Resultados Reales. Nuevas Oportunidades.**



**EL EQUIPO DEL ★Alguacil Froehlich**

**Servicios, Seguridad e Historias Exitosas para las familias del Condado de Unión.**

NUESTRO ALCALDE:

## Chris Bollwage

NUESTROS CONCEJALES:

### Ed Jackus

### Patricia Perkins-Auguste

### Frank Cuesta

NUESTRO ALGUACIL:

## Ralph Froehlich

NUESTRO JUEZ DE TESTAMENTARIAS:

### Jim LaCorte

NUESTROS REGIDORES:

### Dan Sullivan

### Bette Jane Kowalksi

### Adrian Mapp

www.NozzaForMayor.com

# MARTES, NOVIEMBRE 2

# VOTE COLUMNA B



DISMINUIRA IMPUESTOS EN PROPIEDADES.

CREARA NUEVOS TRABAJOS E INVERSIONES DE NEGOCIOS.

NOS MANTENDRA CON SEGURIDAD.

RESPETARA NUESTROS VALORES TRADICIONALES.

Para ayudar o hacer alguna contribución llame a:

**Nozza for Mayor**

351 Rahway Avenue • Elizabeth, NJ 07202

908-353-7555

**ALCALDE** **Dr. Daniel Nozza**

**CONSEJEROS** **Ralph Fabre**

**Magnolia Mosquera**

**Chris Rivera**

Bollwage ha triplicado nuestros impuestos en propiedades en los últimos 12 años, y ha atacado nuestros valores tradicionales con su respaldo de los matrimonios homosexuales y sus polizas discriminatorias en contra del derecho de las iglesias y grupos caritativos de existir.
¡Ya es hora que Bollwage se vaya!
Como nuestro alcaldo, Dr. Daniel Nozza nos volverá a traer esperanza para Elizabeth, Dr. Nozza tiene un verdadero plan que consiste en cinco puntos para restaurar responsabilidad fiscal, protejer nuestros valores y poner a Elizabeth en paso a un camino correcto.

1. VENDER EL PUENTE DE NEW JERSEY TURNPIKE.,
El Alcalde Daniel Nozza nos traerá mas de 250 millones de dólares en nuevas ganacias al vender nuestro Puente o alquilar al New Jersey Turnpike Authority.

2. ELIMINAR LAS DEUDAS
El Alcalde Daniel Nozza usará las ganancias de la venta de nuestro Puente para saldar la deuda de 102 millones de dólares de la ciudad y eliminar las deudas anuales de 16 millones de dólares.

3. SEGURIDAD PUBLICA, EDUCACION E IMPUESTOS
El Alcalde Daniel Nozza usará los 16 millones de dólares que se ahorrará para escoger nuevos oficiales de policías, bomberos, trabajadores de limpieza y maestros, el resto se le devolverá a los contribuyentes.

4. LEVANTAR LA ECONOMIA Y LEVANTAR MAS TRABAJOS
El Alcalde Daniel Nozza nos hablará de arreglar nuestro MIDTOWN -el lo hará usando los millones que traerá la venta del Puente. Habrán nuevos negocios en Elizabeth los cuales les proveerá trabajos a los residentes de la ciudad.

5. RESPETAR NUESTROS VALORES TRADICIONALES
El Alcalde Daniel Nozza terminará con el "Bias" del presente Alcalde en contra de las iglesias, matrimonios tradicionales y grupos caritativos religiosos.

LA ESTATUA DE LA LIBERTAD es un símbolo de esperanza para los seres alrededor del mundo,
pero bajo el Alcalde Chris Bollwage esta esperanza se está disminuyendo, mantenga a Elizabeth con esperanza.

**EL DIA DE LAS ELECCIONES ES EL MARTES, NOVIEMBRE 2**
**REGRESELE LA ESPERANZA A LA CIUDAD DE ELIZABETH, VOTE COLUMNA "B"**

## CUMPLEAÑOS DE KRYSTAL

**SOMERSET, NJ.- Esta es la linda Krystal Reque, quien cumplió 7 años de edad para orgullo de sus padres Richard y Lillam Reque que la festejaron junto a familiares y amiguitos. ¡Felicidades!**

## DENISE QUIÑONES EN REPERTORIO ESPAÑOL

La ex-Miss Universo Denis Quiñones, puertorriqueña, seguirá hasta el 21 de noviembre como protagonista femenina en la obra teatral "Ana en el Trópico" que presenta "Repertorio Español" en Manhattan

## CHARLAS DE TEOSOFIA

MIAMI.- Reuniones públicas de los Rosacruces sábados de 8 a 9.30 PM y viernes de 8 a 10 PM en el Gran Templo Masónico del 910 NW 22 Avenue. Noviembre 1 "La ciencia del Yoga", Noviembre 8 "Control del Pensamiento" Noviembre 15 aniversario de la fundación de la Sociedad Teosófica, noviembre 22 "El Taoísmo" por Adalberto García y noviembre 29 "Evolución de los seres humanos interferencia de los entes espirituales"

## CLASIFICADOS

## LOS TRAFICANTES DEL EXILIO

Por Agustín Tamargo

El problema de los cubanos del destierro que aman la democracia no es que sean pocos. Es que no saben hacerse oír. Y los que hablan, a veces no valen.

Mientras el agente a sueldo, el atracador de colectas y el vende-visas y vende-viajes ejercen su comercio miserable en nombre de Cuba, los cubanos honrados van a la factoría, al restaurante, a la oficina o la tienda, sudan la camisa y se refugian en su hogar a soñar con una patria que aman pero a la que no aciertan a servir.

¿Dónde están hoy los grandes hombres de nuestro destierro? ¿Dónde los buenos periodistas de ayer? Han sido arrinconados por la avalancha de vividores y oportunistas, sustituidos por una monserga seudounitaria que solo favorece a quienes pretenden que olvidemos que las desgracias de Cuba no empezaron el primero de enero de 1959 SINO EL 10 DE MARZO DE 1952. Claro que hay excepciones. Pero frente a ellos crece el maratón de la mediocridad y del conformismo y aumenta la cizaña de la pillería. Contra ese estado de cosas el cubano decente tiene que rebelarse. Cada vez que se le acerque alguien a pedirle un peso, o una firma, el cubano honrado tiene que preguntar "¿Sirve ésto a Cuba? ¿Contribuye a que la dictadura sea abatida?" Si la respuesta es negativa, si quien tiene ante sí es uno de tantos descarados que viven de Cuba, llame a la Policía. Si lo hubiéramos hecho antes muchas cosas no habrían pasado y muchas mansiones no se hubieran construido en Miami, New York y New Jersey.

### DURANTE 7 AÑOS EL DICTADOR CASTRO ESTUVO DEPOSITANDO EN ESTADOS UNIDOS $50[illegible] MILLONES ANUALES

MIAMI.- La Congresista republicana Ileana Ross Lethiner no quiere quedarse callada en cuanto al escándalo de los depósitos por $3,900 millones que el dictador cubano hizo en Nueva York por medio de un banco suizo que ahora es investigado pero sobre cuyo asunto no se ha publicado más. Ileana y todos queremos saber cómo fue posible que durante SIETE AÑOS el dictador estuviera depositando $500 millones anuales en bancos de Estados Unidos sin que ni la CIA, ni el FBI ni el Departamento del Tesoro lo detectaran hasta hace pocos meses cuando estaban investigando otras operaciones.



## TEMAS Y CONCEPTOS

Por: Gladys Campaneria

### ¡ZAPATERO, A TUS ZAPATOS!

Es increíble la insistente actitud de ciertos Gobernantes en mantener una absurda postura a favor del régimen castrista de Cuba; como por ejemplo, México: La diplomacia mexicana después de tantos dimes y diretes, ahora quiere renovar las relaciones con Castro. Y el otro Gobernante es, José Luis Rodríguez Zapatero, de la izquierda de España.

En un discurso del embajador español en Cuba, Carlos Alonso Zaldivar, durante la recepción ofrecida en su residencia de La Habana, con motivo de la Fiesta Nacional, quiso dejar bien claro que la firme desición del Gobierno socialista de José Luis Rodríguez Zapatero era la de reiniciar el diálogo entre España y Cuba, y liderar un cambio en la descontenta situación actual entre la Unión Europea y el régimen castrista. El mensaje del embajador en Cuba, Alonso Zaldivar fue un rechazo que levantó las quejas de los disidentes cubanos que asistieron a la recepción, así como la sorpresa de los diplomáticos europeos que habían sido invitados, y desde España, las críticas más duras que fueron hechas por el Partido Popular contra el Gobierno de Zapatero. Con respecto a lo sucedido en Cuba en junio del año pasado, en protesta por las condenas a 75 opositores, y a la ejecución de tres secuestradores, hubo una gran posibilidad de que el Gobierno de Zapatero decidiera **no invitar a los disidentes**, rompiendo el acuerdo alcanzado por la Unión Europea, pero el Ejecutivo socialista decidió invitar a las fuerzas opositoras a Castro para evitar una ruptura de la postura comunitaria, y que la agenda próxima será revisada antes de final de año.

Sin embargo, durante la recepción, Zaldivar se encargó de cuestionar las medidas adoptadas por la Unión Europea del 2003. Para superar esa situación, dijo Zaldivar, ha comenzado una reflexión en la Unión Europea que permite llegar un consenso sobre la dudosa utilidad de las medidas de junio del 2003, y la necesidad de sustituirlos por un instrumento más eficaz, aunque éste reconoció que aún no hay acuerdo, y que será cuestión de tiempo el lograrlo, pero no mucho.

Cierto es, de que España siempre ha sido de una tendencia comunista. Yo no digo socialista porque ese es un término más bien diplomático que sirve para suavizar la expresión de la palabra y muchas de las personas no le cojan miedo; pero como yo voy dando y con el mazo andando, tratándose de Cuba, yo me expreso como mejor estime conveniente; por lo tanto, yo felicito a los disidentes cubanos que asistieron a la recepción del diplomático comunista español por haber tomado esa voliente actitud, porque ese es un deber de todo cubano, el defender la justa causa de Cuba y sus intereses.

De todos modos, me gustaría saber, ¿a qué se debe el fraternal acercamiento de Zapatero hacia Castro?, porque Castro es un cubano hijo de español, como todos los blanquitos en la Isla, y comunista por conveniencia, además de ser la mancha y la desverguenza del partido comunista en todos los ámbitos políticos del mundo y causante de la derrota ideológica la cual se ha debilitado por la presencia de Castro en el poder, y que a pesar de eso, los sigue denigrando por su mala influencia.

Así que: **¡Zapatero, a tus zapatos!**, que bastantes problemas tienes en España con la ETA, con aquella y con la otra. ¿Quieres más?

### PIDEN AL PRESIDENTE BUSH QUE EXCARCELE A AROCENA

La esposa, madre y amigos de Eduardo Arocena, preso político cubano en Estados Unidos, remitieron cartas a varios legisladores y personalidades republicanas pidiéndoles que gestionen con el Presidente George Bush la excarcelación de Arocena, quien por sus actividades contra la dictadura comunista en Cuba está preso en Estados Unidos desde el 22 de julio de 1983. Como ya informamos, Arocena, considerándose engañado por quienes le ofrecieron que el gobierno republicano lo indultaría, ha retirado su autorización a grupos e individuos que hacían colectas y campañas para ayudarlo a él y su familia.

### CAMBIOS EN ALPHA 66

Silverio Rodríguez informa que por el lamentable fallecimiento del líder Nazario Sargen, los dirigentes de ALPHA '66 eligieron como su nuevo Secretario General al ex-preso político Ernesto Díaz Rodríguez y como Vice-Secretario a Osiel González.

### CIERRAN HOTELES CUBANOS

La enorme crisis por el suministro de electricidad en Cuba ha llevado al régimen a tomar medidas que en cualquier otro país serían inconcebibles. Incapaces de reparar la dañada planta eléctrica de Matanzas, cortan el servicio en toda la isla, cerraron 118 fábricas y en La Habana los hoteles Neptuno, St. John y Riviera, en Varadero "Puntarenas", "Villa Cuba" y "Tortuga", el centros turístico Cayo Largo del Sur y algunos en Las Tunas, Trinidad y Santiago.

### BOLETIN DE "PLANTADOS"

Recibimos el boletín mensual de "Plantados" que se edita en Miami por un equipo de trabajo integrado por ex-presos políticos cubanos que cumplieron desde 20 hasta 30 años firmes en las cárceles comunistas. Los detalles teléfono (305) 269-1812.


LA TRIBUNA
P.O. Box [illegible]
Union City, N.J. 07087

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1500
West New York
N.J.

# CONDADO DE MIDDLESEX

## NOTIFICACIÓN A LOS VOTANTES
## ELECCIÓN GENERAL

POR LA PRESENTE SE SIRVE NOTIFICACION de la Eleccion General que tendra lugar Martes el 2 de Noviembre de 2004 en el horario de 6:00 A.M. a 8:00 P.M. con el fin de elegir a personas para los puestos publicos siguientes, tambien se someteran a votacion las siguientes cuestiones publicas.

### LAS ELECCIÓN PARA LAS SIGUIENTES FUNCIONES PUBLICAS A SER OCUPADAS SON.

| | |
|---|---|
| PRESIDENTE | Término de 4 años |
| UNA (1) CASA DE REPRESENTANTES (6th, 7th, 12th, 13th Distritos Congressionales | Término de 2 años |
| ALGUACIL | Término de 3 años |
| TRES (3) PROPRIETARIOS ABSOLUTOS | Término de 3 años |

### LAS SIGUIENTES FUNCIONES PUBLICAS MUNICIPALES A SER OCUPADAS SON:

| | | |
|---|---|---|
| CARTERET - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |

### PREGUNTA MUNICIPAL

Debera el Municipio de Carteret incrementar la suma addiciona de dos centavos 2¢ por cada $100.00 del valor tasado de terrenos dentro del Municipio para ser usados con el proposito de adquirir y o mejorar terrenos parques o areas de aguas dentro del Municipio para recreacion, conservacion y preservación como lo permite o estipule la ley?

### PARRAFO INTERPRETATIVO

Aprovacion de la pregunta publica #1 permitiria al Alcalde y al Consejo apropiar Fondos adicionales de Areas Libres para la mejora, mantenimiento y preservacion de parques municipales y facilidades recreacionales que actualmente pertenecen y se mantienen por el Municipio y tambien para adquirir areas libres adicionales si se necesitan

| | | |
|---|---|---|
| CRANBURY - | Dos (2) Comisionados Municipales | Término de 3 años |
| DUNELLEN - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| EAST BRUNSWICK | Alcalde | Término de 4 años |
| | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 4 años |

### PREGUNTA MUNICIPAL

Debera el Municipio de East Brunswick ser autorizado a establecer un Programa de Concesiones por Duración de Servicio (LOSAP) para los Voluntarios del Escuadrón de Primeros Auxilios de East Brunswick, quienes sirven al Municipio de East Brunswick de acuerdo con los siguientes términos y condiciones

1. El Programa deberá proveer contribuciones anuales a ser hechas por el Municipio de East Brunswick en una Cuenta de Ingresos de Impuesto Diferido para cada uno de los miembros voluntarios activos del Escuadrón de Primeros Auxilios
2. La contribucion total anual a ser hecha por el Municipio no debera ser mayor de $ 00 000 00 en cualquier año. Fondos sobrantes de aquellos requeridos para financiar el propósito de esta ordenanza deberán ser cancelados y retornados al Fondo General
3. El Municipio deberá recaudar y dedicar .005 centavos por cada cien dolares de valor calculado de la taza de impuesto municipal para este propósito.
4. La contribución anual a ser hecha por el Municipio deberá ser de $1,150.00 por cada Miembro voluntario Activo elegible y $500.00 por miembro elegible por años anteriores de servicio, por año

[redacted]

El Municipio de East Brunswick ha decidido crear un Programa de Concesiones por Duración de Servicio (LOSAP) para beneficiar a los miembros elegibles del Escuadron de Primeros Auxilios de East Brunswick, quienes con su totalidad sirven como voluntarios a los ciudadanos del Municipio de East Brunswick. El Municipio de East Brunswick ha decidido que la creacion de un LOSAP mejorara la habilidad del municipio de reclutar y retener miembros voluntarios del Escuadrón de Primeros Auxilios. Los requerimientos generales para un LOSAP estan estipulados en la Ley Estatal N.J.S.A. 40A:14-183 et seq.
Cada miembro voluntario del Escuadón de Primeros Auxilios que desempeñe la cantidad de servicio requerido por la Ordenanza Municipal debe recibir la suma de $1,150.00 por año, depositados en una Cuenta de Ingresos de Impuesto Diferido, o si es elegible $500.00 por año, por años servidos con anterioridad, que no excedan cinco años
El costo de las contribuciones será proveido por el Presupuesto del Municipio de East Brunswick derivado de un impuesto de .005 centavos comenzando en el año 2005 y se anticipa que será aproximadamente $100 000.00 por año

(SI)

(NO)

| | |
|---|---|
| EDISON - | No Cargos Municipales |

### PREGUNTA MUNICIPAL #1

Deberia el impuesto de areas libres previamente aprovado por los votantes por la canbdad de $.01 por cada $100 del valor tasado ser enmendado para extender el tiempo de vencimiento del impuesto unos 15 años adicionales?

### PARRAFO INTERPRETATIVO

Aprovacion de esta pregunta enmendará el impuesto de areas libres aprovado por los votantes el Noviembre del 1998. Como originalmente fue aprovado el impuesto tenia una fecha de vencimiento de Diciembre del 2013. La enmienda anadiria 15 años al impuesto y cambiaria la fecha de vencimiento a Diciembre del 2028

## PREGUNTA MUNICIPAL #2

Debería el impuesto de areas libres previamente aprovado por los votantes por la cantidad de $.01 por cada $100 del valor tasado ser enmendado para proveer que hasta un 25% de los fondos recogidos puedan ser usados para la preservacion de estructuras historicas?

## PÁRRAFO INTERPRETATIVO

Aprovación de esta pregunta enmendará el impuesto de areas libres aprovado por los votantes en Noviembre del 1998. La enmienda permitira el uso de hasta un 25% del fondo de areas libres para la preservación de estructuras históricas como la Edison Memorial Tower.

| | | |
|---|---|---|
| HELMETTA - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| | Un (1) Consejal Municipal | 1 año sin expiración |
| HIGHLAND PARK - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| JAMESBURG - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| METUCHEN - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| MIDDLESEX - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| MILLTOWN - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| MONROE - | No Cargos Municipales | |

## PREGUNTA MUNICIPAL

Debería el Municipio de Monroe incrementar la recaudación annual de impuestos que ha sido dispuesto para areas libres de centavo y medio a una tasa de dos y medio centavos por cada $100 del valor calculado de la propiedad real y enmendar por consiguiente los propositos para que incluyan adquisición, desarollo, y/o mantenimiento de terrenos con propositos de recreacion y conservación para la adquisición de terrenos agricolas con el proposito de preservar terrenos agricolas, para adquisición y preservacion historica de propiedades, estructuras, facilidades, lugares, areas o objetos historicos y/o para pago de deudas de servicios o endeudamientos incurridos por el Municipio por cualquiera de los propositos ya mencionados, con excepcion de las tierras adquiridas con propositos de recreación y conservación o para otros propositos que pueden ser autorizados por la ley N.J.S.A. 40:12-15.7 y como ya lo ha distribuido el Consejo Municipal.

SI ________ No

## PÁRRAFO INTERPRETATIVO

Este referendum permitira que officiales electos del Municipio de Monroe aumenten la cantidad de contribución de los contribuyentes al Fondo Fideicomiso de Areas Libres, Recreación, Terrenos Agricolas y Preservacion Historica de centavo y medio por cada $100 del valor total de la evaluacion real de la propiedad calculado por el Municipio a dos y medio centavos por cada $100. El fondo se utilizaria para la adquisición, desarollo y mantenimiento de tierras para propositos de recreacion y conservacion, para la adquisicion y preservación historica de propiedades, estructuras, facilidades, lugares, areas o objetos historicos y/o para pago de deudas de servicios o endeudamientos incurridos por el Municipio por cualquiera de los propositos ya mencionados, con excepcion de las tierras adquiridas con propositos de recreación y conservación o para otros propositos que sean aprovados por la Legislatura de New Jersey para el uso de dichas recaudaciones. El municipio recaudara una contribucion annual tasada de dos y medio centavos por cada $100 del valor calculado de la propiedad real, el cual es un aumento de un centavo de la pasada recaudación. Por ejemplo, por la tasa de dos y medio centavos, el dueño de una propiedad tasada en $125,000 pagaria una cantidad addicional de $31.25 por año en impuestos de propiedad siempre y cuando el Consejo Municipal determine necesario financiar el Fondo Fideicomiso de Areas Libres, Recreacion, Terrenos Agricolas y Preservacion Historica.

| | | |
|---|---|---|
| NEW BRUNSWICK - | Tres (3) Consejales de la Ciudad | Término de 4 años |
| NORTH BRUNSWICK - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| OLD BRIDGE - | Un (1) Consejal Municipal-Barrio 1 | 1 año sin expiración |
| PERTH AMBOY - | No Cargos Municipales | |
| PISCATAWAY | Alcalde | Término de 4 años |
| | Tres (3) Consejales Generales Municipales | Término de 4 años |
| PLAINSBORO - | Dos (2) Comisionados Municipales | Término de 3 años |
| SAYREVILLE - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| SOUTH AMBOY - | Un (1) Consejal de la Ciudad por Barrio (Barrio 1,2,3) | Término de 4 años |
| SOUTH BRUNSWICK - | Tres (3) Consejales Municipales | Término de 4 años |
| SOUTH PLAINFIELD - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| | Un (1) Consejal Municipal | 1 año sin expiración |
| SOUTH RIVER - | Dos (2) Consejales Municipales | Término de 3 años |
| | Un (1) Consejal Municipal | 1 año sin expiración |

## PREGUNTA MUNICIPAL

Debería el Municipio de South River ser autorizado a incrementar la minima y máxima contribucion bajo el programa Length of Service Award Program actualmente en existencia para los miembros de Bomberos Voluntarios de South River, Brigada de Rescate de South River que sirven en el Municipio de South River de acuerdo con los siguientes terminos y condiciones:

1. El programa provee para que contribuciones anuales sean diferidas a una cuenta de ingresos para cada miembro voluntario activo que reuna la criteria de eligibilidad de acuerdo con el programa adoptado por el Municipio de South River.
2. La propuesta contribución anual minima para un miembro voluntario activo es de $800.00 y el maximo es de $1500.00
3. El costo estimado del programa ha sido calculado como sigue:
   A. Por servicios anuales regulares: $112,000.00 por año

SI

NO

## PÁRRAFO INTERPRETATIVO

El Municipio de South River previamente creo el programa Length of Service Award Program (LOSAP) para miembros del Departamento de Bomberos Voluntarios, Brigada de Rescate de South River que sirven a los ciudadanos del Municipio de South River. Los requerimientos generales para LOSAP se exponen en la Ley Estatal (N.J.S.A. 40A:14-183 et seq.)

Cada bombero voluntario/miembro de la brigade de rescate que ejecute la minima cantidad de servicio tendra una cantidad entre $800.00 y $1,500.00 depositado en una cuenta de ingresos e impuestos diferidos que ganara intereses para los voluntarios.

Aprovación de la pregunta del referendum aumentara la cantidad que sera depositada en la cuenta. Actualmente la cantidad depositada en la cuenta activa de voluntarios es de un minimo de $100.00 y un máximo de $500.00

El costo sera anualmente planificado en el presupuesto del Municipio de South River y se prevee que sea $112,800.00 por año

Detalles adicionales del programa se podran conseguir en la ordinanza adoptada por el Municipio de South River el cual esta disponible para revición publica junto a la copia de la Ley Estatal que lo posibilita en la Oficina de la Secretaria Municipal durante las horas de 8 30 a.m 4 30 p.m de Lunes a Viernes

| | |
|---|---|
| SPOTSWOOD | No Cargos Municipales |
| WOODBRIDGE - | No Cargos Municipales |

## ATENCIÓN A LOS VOTANTES QUE HAN CAMBIADO DE DOMICILIO

Si usted era un votante registrado en una municipalidad de este Condado y se mudó a otra municipalidad de este Condado pero no presento un cambio de residencia al Comisionado de Registracion del Condado tiene derecho a votar en la Eleccion General El dia de la elección deberá presentarse en su nuevo distrito electoral de votación

Si ya ha completado un formulario de registro de votación para su nueva direccion recibirá por correo una balota de muestra Si no la recibe siga las instrucciones dadas arriba o llame al Comissionado de Registración de su Condado antes del dia de las elecciones

Cualquier votante que se haya mudado a otro Condado en el tiempo previo a los 29 dias antes de la eleccion el 2 de Noviembre del 2004 deberá completar un nuevo registro de votación para poder votar Si usted se mudo a otro Condado durante los 29 dias previos a la votación puede votar en el lugar de votacion de su localidad de residencia anterior

## ASISTENCIA PARA LAS PERSONAS INCAPACITADAS

De acuerdo a las disposiciones de la "Ley de 1984 sobre el Acceso a la Votacion para los Ancianos y las Personas Incapacitadas" se ha conectado una Linea Telefonica para Sordos TDD en la Division Electoral de Departamento de Estado Trenton, NJ Todas las personas que deseen usar este servicio para obtener informacion general pueden hacerlo llamando al 1 800-292-0039 Junta de Elecciones 732 937 8364

Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papeleta de ausente o ha ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe o el agente de ese jefe un oficial o agente de su union Violaciones a lo arriba deberán ser referidas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732-745-3471

## JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

**Sylvia Engel, Presidente**

**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Registración**

**Donald Katz, Comisionado**

**Leonard T Bier, Comisionado**

A continuacion se encuentra la ubicación de los lugares de votación para los 597 Distritos Electorales en todo el Condado de Middlesex Para encontrar la ubicacion exacta de su distrito electoral, consulte su Boleta Ejemplo cuando la reciba Si tiene cualquier pregunta puede llamar a la Junta Electoral del Condado de Middlesex teléfono 732-745-3471 el Lunes, Miércoles Viernes desde las 8.30 a m hasta las 4 15 p.m y Martes desde las 8 00 a m hasta las 6 30 p m

## LUGA[redacted]CION

### CARTERET

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | OFICINAS DE ADMINISTRACION EDUCATIVA | 599 ROOSEVELT AVE |
| DIST 2 | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE |
| DIST 3. | AUTORIDAD DE VIVIENDA | 96 ROOSEVELT AVE |
| DIST 4. | AUTORIDAD DE VIVIENDA | 96 ROOSEVELT AVE |
| DIST 5 | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE |
| DIST 6. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (El cuarto de la banda) | 199 WASHINGTON AVE (entrada de Louis St.) |
| DIST 7 | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE |
| DIST 8 | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE |
| DIST 9 | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE |
| DIST 10. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (El cuarto de la banda) | 199 WASHINGTON AVE (entrada de Louis St., |
| DIST 11 | ESCUELA PRIV NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST 12 | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET | 300 CARTERET AVE |
| DIST 13 | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE |
| DIST 14. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET | 300 CARTERET AVE |
| DIST 15. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET | 300 CARTERET AVE |
| DIST 16. | ESCUELA PRIV. NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST 17 | ESCUELA PRIV. NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST 18. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (El cuarto de la banda) | 199 WASHINGTON AVE (entrada de Louis St.) |
| DIST 19 | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET | 300 CARTERET AVE |

### CRANBURY

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST |
| DIST 2 | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST |
| DIST 3. | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST |

### DUNELLEN

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA SECUNDARIA DUNELLEN | FIRST STREET |
| DIST 2 | ESTACION DE BOMBEROS DUNELLEN | SOUTH MADISON AVE |
| DIST 3. | ESCUELA SECUNDARIA DUNELLEN | FIRST STREET |
| DIST 4 | ESCUELA SECUNDARIA DUNELLEN | FIRST STREET |
| DIST 5. | ESTACION DE BOMBEROS DUNELLEN | SOUTH MADISON AVE |
| DIST 6. | ESCUELA SECUNDARIA DUNELLEN | FIRST STREET |

### EAST BRUNSWICK

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR |
| DIST 2. | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST 3. | ESCUELA CENTRAL | CRANBURY ROAD |
| DIST 4 | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST 5. | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST 6 | ESCUELA BOWNE-MUNRO | MAIN STREET |
| DIST 7 | ESCUELA CENTRAL | CRANBURY ROAD |
| DIST 8 | ESCUELA MEMORIAL | INNES ROAD |
| DIST 9 | ESCUELA CENTRAL | CRANBURY ROAD |
| DIST 10 | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST 11 | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST 12 | ESCUELA FROST | FROST AVENUE |
| DIST 13 | ESTACION DE BOMBEROS LAWRENCE BROOK | RUTH STREET |
| DIST 14 | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST 15. | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST 16. | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR | RUES LANE |
| DIST 17 | ESCUELA FROST | FROST AVENUE |
| DIST 18. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR | NORTON ROAD |
| DIST 19. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR. | NORTON ROAD |
| DIST 20 | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR |
| DIST 21 | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR. | RUES LANE |
| DIST 22 | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR |
| DIST 23 | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST 24 | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR. | RUES LANE |
| DIST 25 | TEATRO 22 | 210 DUNHAMS CORNER RD |
| DIST 26 | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST 27 | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST 28. | ESCUELA BOWNE-MUNRO | MAIN STREET |
| DIST 29. | ESCUELA MEMORIAL | INNES ROAD |
| DIST 30. | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST 31 | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST 32 | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST 33 | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR | NORTON ROAD |
| DIST 34 | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST 35 | TEATRO 22 | 210 DUNHAMS CORNER RD |
| DIST 36 | ESTACION DE BOMBEROS OLD BRIDGE VOL | FERN RD & OLD STAGE RD |
| DIST 37 | SOCIETY HILL ESTE II (Club Casino) | 501 COVINGTON COURT |
| DIST 38 | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST 39 | ESTACION KINGSWOOD (Club Casino) | 103 KINGSWOOD BLVD |
| DIST 40. | SOCIETY HILL ESTE I (Club Casino) | 415 VILLAGE DR |

### EDISON

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST 2 | ESCUELA JAMES MADISON | 838 NEW DOVER ROAD |
| DIST 3. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST 4 | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVE |
| DIST 5. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST 6. | EQUIPO DE PRIMER AUXILIO CLARA BARTON | 1079 AMBOY AVE |
| DIST 7 | ESCUELA JAMES MONROE | 7 SHARP ROAD |
| DIST 8. | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVE |
| DIST 9 | IGLESIA LUTERANA ST STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVE |

| | | |
|---|---|---|
| DIST 10. | IGLESIA LUTERANA ST. STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVE |
| DIST 11 | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVE. |
| DIST 12 | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVE |
| DIST 13. | APTOS. JULIUS ENGEL (Salon Comunitario) | WILLARD DUNHAM DR |
| DIST. 14 | ESCUELA LINCOLN | 53 BROOKVILLE RD. |
| DIST 15 | ESCUELA LINCOLN | 53 BROOKVILLE RD. |
| DIST 16. | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD OF EAGLES |
| DIST 17 | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD OF EAGLES |
| DIST 18. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD |
| DIST 19 | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE |
| DIST 20. | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE |
| DIST. 21 | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON | 33 LAKEVIEW BLVD. |
| DIST 22 | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON | 33 LAKEVIEW BLVD. |
| DIST 23 | ESCUELA LINDENEAL | 50 BLOSSOM ST |
| DIST. 24 | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD. OF EAGLES |
| DIST 25 | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD |
| DIST 26 | ESCUELA LINDENEAL | 50 BLOSSOM ST |
| DIST 27 | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL ST |
| DIST 28 | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVE |
| DIST 29 | COMPLEJO MUNICIPAL (Camara de Consejo) | 100 MUNICIPAL BLVD |
| DIST. 30 | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST. 31 | ESCUELA INTERMEDIA THOMAS JEFFERSON | 450 DIVISION STREET |
| DIST 32 | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST 33 | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST 34 | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR |
| DIST 35 | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST 36. | CASA DE NJ PARA LOS VETERANOS DESABILITADOS (Edificio Principal #2. Capilla) | 132 EVERGREEN ROAD |
| DIST 37 | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON #1 | 33 LAKEVIEW BLVD |
| DIST 38. | ESCUELA LINDENEAL | 50 BLOSSOM STREET |
| DIST 39 | COMPLEJO MUNICIPAL (Camara de Consejo) | 100 MUNICIPAL BLVD |
| DIST. 40. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST. 41 | EQUIPO DE PRIMER AUXILIO CLARA BARTON | 1079 AMBOY AVENUE |
| DIST. 42 | CASA DE NJ PARA VETERANOS DISABILITADOS (Edificio Principal #2. Capilla) | 132 EVERGREEN RD |
| DIST. 43. | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST 44 | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST 45 | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST 46. | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVENUE |
| DIST 47 | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE |
| DIST 48 | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL STREET |
| DIST 49 | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL STREET |
| DIST 50 | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST 51 | IGLESIA LUTERANA ST STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVENUE |
| DIST 52 | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD |
| DIST 53. | ESCUELA JAMES MONROE | 7 SHARP ROAD |
| DIST 54 | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST. 55. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP ROAD |
| DIST 56. | ESCUELA INTERMEDIA THOMAS JEFFERSON | 450 DIVISION STREET |
| DIST. 57 | APTOS. JULIUS ENGEL (Salon Comunitario) | WILLARD DUNHAM DR |
| DIST. 58. | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR |
| DIST. 59 | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVENUE |
| DIST 60 | ESCUELA LINDENEAL | 50 BLOSSOM STREET |
| DIST 61 | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVE |
| DIST 62 | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR |
| DIST 63 | COLEGIO DEL CONDADO DE MIDDLESEX (Salon Oeste) | MILL ROAD |
| DIST 64 | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE (cerca de Inman Ave.) |
| DIST 65. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST 66. | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE (cerca de Inman Ave.) |
| DIST 67 | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE (cerca de Inman Ave.) |
| DIST 68 | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST 69 | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST 70 | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST 71 | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST 72 | ESCUELA JAMES MADISON | 838 NEW DOVER RD |
| DIST 73. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 50 WOODROW WILSON DR |
| DIST. 74. | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVE |
| DIST 75. | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVENUE |
| DIST 76. | ORDEN CONSTANTE DE MOOSE LODGE | 4.0 TALMADGE RD |
| DIST. 77 | ORDEN CONSTANTE DE MOOSE LODGE | 4.0 TALMADGE RD |
| DIST 78. | ESCUELA SECUNDARIA J.P STEVENS | 855 GROVE AVENUE |

**HELMETTA**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | EDIFICIO MUNICIPAL HELMETTA | 60 MAIN STREET |

**HIGHLAND PARK**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK | 19-21 SO. 2ND AVE. |
| DIST. 2 | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK | 19-21 SO. 2ND AVE |
| DIST. 3 | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK. | 19-21 SO 2ND AVE |
| DIST. 4 | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE |
| DIST. 5. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO 6TH AVE |
| DIST. 6 | ESCUELA IRVING | SO 11TH AVE |
| DIST. 7 | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE |
| DIST. 8 | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE |
| DIST. 9 | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE |
| DIST. 10. | ESCUELA IRVING | SO. 11TH AVE |
| DIST. 11 | ESCUELA IRVING | SO 11TH AVE |
| DIST. 12 | ESCUELA IRVING | SO. 11TH AVE |
| DIST 13 | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE |

**JAMESBURG**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD |
| DIST 2 | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD |
| DIST 3. | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD |
| DIST 4 | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD |

**METUCHEN**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA SECUNDARIA METUCHEN | GROVE AVENUE |
| DIST 2 | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVEN |
| DIST. 3 | ESCUELA SECUNDARIA METUCHEN | GROVE AVENUE |
| DIST. 4 | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 5. | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 6. | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 7 | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE |
| DIST. 8 | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE |
| DIST. 9 | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE |
| DIST 10 | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE |
| DIST. 11 | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE |
| DIST 12 | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE |
| DIST 13 | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE |

**MIDDLESEX**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA SECUNDARIA MIDDLESEX | BOUND BROOK RD |
| DIST 2 | ESCUELA SECUNDARIA MIDDLESEX | BOUND BROOK RD |
| DIST 3. | ESCUELA SECUNDARIA MIDDLESEX | BOUND BROOK RD |
| DIST 4. | CENTRO DE RECREACION | MOUNTAIN AVENUE |
| DIST 5. | ESCUELA HAZELWOOD | HAZELWOOD AVENUE |
| DIST 6. | ESTACION DE BOMBEROS BEECHWOOD | UNION AVENUE |
| DIST. 7 | ESTACION DE BOMBEROS PIERCE | 416 A STREET |
| DIST. 8. | ESCUELA MAUGER | FISHER AVENUE |
| DIST. 9 | ESCUELA MAUGER | FISHER AVENUE |
| DIST. 10. | CENTRO DE RECREACION | MOUNTAIN AVENUE |

**MILLTOWN**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 2 | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 3 | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST 4. | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST 5. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER |
| DIST. 6. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER |
| DIST 7 | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER |
| DIST 8. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER |
| DIST 9. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER |

**MONROE**

**BARRIO 1**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA APPLEGARTH | 227 APPLEGARTH RD |
| DIST. 2 | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DRIVE |
| DIST. 3 | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DRIVE |
| DIST. 4 | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DRIVE |
| DIST. 5. | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DRIVE |
| DIST. 6 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST. 7 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST 8 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST 9 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST 10 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST 11 | ESCUELA APPLEGARTH | 227 APPLEGARTH RD |
| DIST 12 | ESCUELA APPLEGARTH | 227 APPLEGARTH RD |
| DIST 13 | CASA CLUB DE PONDS | 100 WATERSIDE BLVD |

**BARRIO 2**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE |
| DIST. 2 | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE |
| DIST. 3 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR |
| DIST. 4 | BIBLIOTECA PUBLICA DE MONROE | 4 MUNICIPAL PLAZA |
| DIST. 5 | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR |
| DIST. 6. | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR |
| DIST 7 | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR |
| DIST 8 | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR |
| DIST 9 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR |
| DIST 10. | ESTACION DE BOMBEROS APPLEGARTH | 130 APPLEGARTH RD |
| DIST 11 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR |
| DIST 12 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | EDIFICIO DEL EQUIPO DE PRIMER AUXILIO MONROE | 47 MONMOUTH RD. |
| DIST. 2. | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD. |
| DIST. 3. | EDIFICIO DEL EQUIPO DE PRIMER AUXILIO MONROE | 47 MONMOUTH RD. |
| DIST. 4. | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE. |
| DIST. 5. | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD. |
| DIST. 6. | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE. |
| DIST. 7. | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD. |
| DIST. 8. | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE. |
| DIST. 9. | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE. |

## NEW BRUNSWICK

**WARD 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA LORD STIRLING COMM. | 101 REDMOND ST. |
| DIST. 2. | ESCUELA LORD STIRLING COMM. | 101 REDMOND ST. |
| DIST. 3. | ESCUELA LORD STIRLING COMM. | 101 REDMOND ST. |
| DIST. 4. | ESCUELA WOODROW WILSON | 133 TUNISON RD. |
| DIST. 5. | ESCUELA WOODROW WILSON | 133 TUNISON RD. |
| DIST. 6. | RUTGERS CENTRO EDU. DE EMPLEO | 50 LABOR WAY (Ryders Ln. & Labor Way) |

**WARD 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA LORD STIRLING COMM. | 101 REDMOND ST. |
| DIST. 2. | ESCUELA LORD STIRLING COMM. | 101 REDMOND ST. |
| DIST. 3. | ESCUELA PAUL ROBESON | 199 COMMERCIAL AVE. |
| DIST. 4. | ESCUELA PAUL ROBESON | 199 COMMERCIAL AVE. |
| DIST. 5. | ESCUELA REDSHAW | 216 LIVINGSTON AVE. (Livingston Ave & Comstock St.) |
| DIST. 6. | ESCUELA REDSHAW | 216 LIVINGSTON AVE. (Livingston Ave & Comstock St.) |
| DIST. 7. | ESCUELA PAUL ROBESON | 199 COMMERCIAL AVE. |

**WARD 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA ROOSEVELT | 83 LIVINGSTON AVE. (Redmond St & Livingston Ave.) |
| DIST. 2. | ESCUELA ROOSEVELT | 83 LIVINGSTON AVE. (Redmond St & Livingston Ave.) |
| DIST. 3. | ESCUELA REDSHAW | 216 LIVINGSTON AVE. (Livingston Ave & Comstock St.) |
| DIST. 4. | ESCUELA REDSHAW | 216 LIVINGSTON AVE. (Livingston Ave & Comstock St.) |
| DIST. 5. | GARAJE PUBLICO DE TRABAJO | 400 JERSEY AVE. |
| DIST. 6. | GARAJE PUBLICO DE TRABAJO | 400 JERSEY AVE. |
| DIST. 7. | CENTRO COMUNITARIO ROBESON | 37 VAN DYKE AVE. |

**WARD 5.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | PRIMERA IGLESIA REFORMADA | 9 BAYARD ST. |
| DIST. 2. | CENTRO HEREDITARIO HUNGARO | 300 SOMERSET ST. (Somerset St. & Bethany St.) |
| DIST. 3. | PROVIDENCE SQUARE | 217 SOMERSET ST. |
| DIST. 4. | CENTRO HEREDITARIO HUNGARO | 300 SOMERSET ST. (Somerset St. & Bethany St.) |

**WARD 6.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA LINCOLN | 66 BARTLETT ST. (Wykoff St. & Bartlett St.) |
| DIST. 2. | ESCUELA LINCOLN | 66 BARTLETT ST. (Wykoff St. & Bartlett St.) |
| DIST. 3. | ESCUELA LINCOLN | 66 BARTLETT ST. (Wykoff St. & Bartlett St.) |
| DIST. 4. | CENTRO DE RECURSOS DE ENVEJECIENTES | 81 HUNTINGTON ST. |
| DIST. 5. | CENTRO DE RECURSOS DE ENVEJECIENTES | 81 HUNTINGTON ST. |
| DIST. 6. | ESCUELA LINCOLN | 66 BARTLETT ST. (Wykoff St. & Bartlett St.) |

## NORTH BRUNSWICK

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA PARSONS | BABBAGE PARK |
| DIST. 2. | ESCUELA JUDD | ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 3. | ESCUELA PARSONS | BABBAGE PARK |
| DIST. 4. | ESCUELA PARK LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE. |
| DIST. 5. | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST. |
| DIST. 6. | ESCUELA PARSONS | BABBAGE PARK |
| DIST. 7. | CENTRO DE NUESTRA SEÑORA DE PAZ | ROUTE 130, NORTH |
| DIST. 8. | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL. |
| DIST. 9. | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST. 10. | ESCUELA PARQUE LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE. |
| DIST. 11. | CENTRO DE NUESTRA SEÑORA DE PAZ | ROUTE 130, NORTH |
| DIST. 12. | ESCUELA PARQUE LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE. |
| DIST. 13. | ESCUELA SECUNDARIA NORTH BRUNSWICK | RAIDER RD. |
| DIST. 14. | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL. |
| DIST. 15. | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST. |
| DIST. 16. | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL. |
| DIST. 17. | CASA CLUB DE HIDDEN LAKE (Club Casino) | LINCOLN PL. |
| DIST. 18. | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST. |
| DIST. 19. | ESCUELA JUDD | ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 20. | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST. 21. | CASA CLUB DE SOCIETY HILL (Club Casino) | ONE SOCIETY WAY |
| DIST. 22. | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST. 23. | CASA CLUB DE HIDDEN LAKE (Club Casino) | LINCOLN PL. |
| DIST. 24. | CASA CLUB GOVERNORS POINTE #1 | 294 WIMBELDON CT. |
| DIST. 25. | CASA CLUB DE DEERBROOK (Club Casino) | DEERBROOK BLVD. |
| DIST. 26. | CASA CLUB DE GOVERNORS POINTE #2 | 45 CLAY ST. |

## OLD BRIDGE

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR. |
| DIST. 2. | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR. |
| DIST. 3. | CENTRO DE RECREACION CLIFFWOOD BEACH | RARITAN & OCEAN BLVDS. |
| DIST. 4 | CENTRO DE RECREACION CLIFFWOOD BEACH | RARITAN & OCEAN BLVDS. |
| DIST. 5. | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR. |
| DIST. 6. | VILLA DE CHEESEQUAKE (Casa Club) | GALEWOOD DR., CHEESEQUAKE |
| DIST 7. | VILLA DE CHEESEQUAKE (Casa Club) | GALEWOOD DR., CHEESEQUAKE |
| DIST. 8. | CENTRO CIVICO DE OLD BRIDGE | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST. 9. | CENTRO CIVICO DE OLD BRIDGE | ONE OLD BRIGE PLAZA |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | CENTRO CIVICO DE OLD BRIDGE | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST. 2 | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE OESTE | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST. 3. | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE ESTE | 4209 ROUTE 516, MATAWAN |
| DIST. 4 | ESCUELA JAMES A. MC DIVITT | ONE MANNY MARTIN WAY, O.B. |
| DIST. 5 | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE ESTE | 4209 ROUTE 516, MATAWAN |
| DIST. 6. | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE OESTE | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA PARQUE MADISON | HARVARD RD., PARLIN |
| DIST. 2. | ESCUELA PARQUE MADISON | HARVARD RD., PARLIN |
| DIST. 3. | APTOS. NEW AMSTERDAM | BLDG. 1 APT. 2 VAN DELFT DR. |
| DIST. 4. | APTOS. NEW AMSTERDAM | BLDG. 1 APT. 2 VAN DELFT DR. |
| DIST. 5. | CENTRO CIVICO DE OLD BRIDGE | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST. 6. | ESCUELA CHEESEQUAKE | ROUTE 34, CHEESEQUAKE |
| DIST. 7. | ESCUELA CHEESEQUAKE | ROUTE 34, CHEESEQUAKE |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 2. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 3. | ESCUELA SECUNDARIA DE O.B. OESTE | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST. 4. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 5. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 6. | ESCUELA SECUNDARIA DE O.B. OESTE | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST. 7. | ESCUELA WALTER M. SCHIRRA JR. | AWN ST., OLD BRIDGE |
| DIST. 8. | ESCUELA WALTER M. SCHIRRA JR. | AWN ST., OLD BRIDGE |

**BARRIO 5.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA JOHN H. GLENN JR. | 185 CINDY ST., OLD BRIDGE |
| DIST. 2. | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE., OLD BRIDGE |
| DIST. 3. | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE., OLD BRIDGE |
| DIST. 4. | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE., OLD BRIDGE |
| DIST. 5. | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR., OLD BRIDGE |
| DIST. 6. | ESCUELA JOHN H. GLENN JR. | 185 CINDY ST., OLD BRIDGE |
| DIST. 7. | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR., OLD BRIDGE |
| DIST. 8. | CENTRO COMUNITARIO SUR O.B | 515 MARLBORO RD.,OLD BRIDGE |
| DIST. 9. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., OLD BRIDGE |

**BARRIO 6.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 2. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 3. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 4. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 5. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 6. | CENTRO COMUNITARTO SUR O.B. | 515 MARLBORO RD., O.B. |
| DIST. 7. | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR., O.B. |

## PERTH AMBOY

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 2. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 3. | ESCUELA MC GINNIS | STATE STREET |
| DIST. 4. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 5. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA MC GINNIS | STATE STREET |
| DIST. 2. | ESCUELA MC GINNIS | STATE STREET |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | EDIFICIO ADMINISTRATIVO JEFATURA | 178 BARRACKS ST. |
| DIST. 2. | EDIFICIO ADMINISTRATIVO JEFATURA | 178 BARRACKS ST. |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 2. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 3. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 4. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 5. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 6. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 7. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |

[redacted]

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA ANTHONY V. CERES | 445 STATE STREET |
| DIST. 2. | ESCUELA ANTHONY V. CERES | 445 STATE STREET |
| DIST. 3. | ESCUELA EDWARD J. PATTEN | 500 CHARLES ST. |

**BARRIO 6.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA EDWARD J. PATTEN | 500 CHARLES ST. |
| DIST. 2. | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE. |
| DIST. 3. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 4. | ESCUELA SECUNDARIA PERTH AMBOY | EAGLE AVE. |
| DIST. 5. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 6. | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE. |
| DIST. 7. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 8. | ESCUELA EDWARD J. PATTEN | 500 CHARLES ST. |
| DIST. 9. | ESCUELA FLYNN | 850 CHAMBERLAIN AVE. |
| DIST. 10. | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE. |
| DIST. 11. | ESCUELA SECUNDARIA PERTH AMBOY | EAGLE AVE. |
| DIST. 12. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 13. | CENTRO COMUNITARIO DELANEY | CHAMBERLAIN AVE. |
| DIST. 14. | ESCUELA FLYNN | 850 CHAMBERLAIN AVE. |

## PISCATAWAY

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA ARBOR | WEST 5th ST. & ROCK AVE. |
| DIST. 2. | ESCUELA ARBOR | WEST 5th ST. & ROCK AVE. |
| DIST. 3. | EQUIPO DE RESCATE ARBOR | WEST 7th ST. & WALNUT ST. |
| DIST. 4. | ESTACION DE BOMBEROS ARBOR | WEST 7th ST. & WALNUT ST. |
| DIST. 5. | IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE FATIMA (Cafetería de la escuela) | 501 NEW MARKET RD. |
| DIST. 6. | ESCUELA GRANDVIEW | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |
| DIST. 7. | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST. |
| DIST. 8. | ESCUELA GRANDVIEW | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA EISENHOWER | STELTON RD. |
| DIST. 2. | ESCUELA RANDOLPHVILLE | SUTTIE AVE. |
| DIST. 3. | CENTRO DE ADULTO MAYOR (Cuarto A) | 700 BUENA VISTA AVE. |
| DIST. 4. | ESCUELA EISENHOWER | STELTON RD. |
| DIST. 5. | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |
| DIST. 6. | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |
| DIST. 7. | LIBRERIA JOHANNA WESTERGARD | RICHARDS AVE. & STELTON RD. |
| DIST. 8. | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |
| DIST. 9. | ESTACION DE BOMBEROS STELTON NORTE | 70 HAINES AVE. |
| DIST. 10. | ESCUELA RANDOLPHVILLE | SUTTIE AVE. |

**[redacted]RIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESTACION DE BOMBEROS RIVER ROAD | NETHERWOOD AVE. |
| DIST. 2. | ESCUELA KNOLLWOOD | WILLOW AVE. |
| DIST. 3. | ESCUELA CONACKAMACK | WITHERSPOON ST. |
| DIST. 4. | ESTACION DE BOMBEROS HOLMES MARSHALL | DEBORAH DRIVE |
| DIST. 5. | ESTACION DE BOMBEROS HOLMES MARSHALL | DEBORAH DRIVE |
| DIST. 6. | CENTRO DE BUSCH CAMPUS | BARTHOLOMEW RD. |
| DIST. 7. | CENTRO DE ADULTO MAYOR (Cuarto A) | 700 BUENA VISTA AVE. |
| DIST. 8. | CENTRO DE BUSCH CAMPUS | BARTHOLOMEW RD. |
| DIST. 9. | ESCUELA ST. FRANCES CABRINI | 2300 COOPER ST. |
| DIST. 10. | ESTACION DE BOMBEROS POSSUMTOWN | STRATTON ST. |
| DIST. 11. | ESTACION DE BOMBEROS POSSUMTOWN | STRATTON ST. |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | LIBRERIA JOHANNA WESTERGARD | RICHARDS AVE. & STELTON RD. |
| DIST. 2. | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST. |
| DIST. 3. | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST. |
| DIST. 4. | CENTRO DE BUSCH CAMPUS | BARTHOLOMEW RD. |
| DIST. 5. | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD. |
| DIST. 6. | CENTRO DE ESTUDIO LIVINGSTON | 84 JOYCE KILMER RD. |
| DIST. 7. | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD. |
| DIST. 8. | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD. |
| DIST. 9. | ESTACION DE BOMBEROS STELTON NORTE | 70 HAINES AVE. |
| DIST. 10. | IGLESIA ORTODOXA GRIEGA | 1101 RIVER RD. |

## PLAINSBORO

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA JOHN B. WYCOFF | 508 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 2. | ESCUELA JOHN B. WYCOFF | 508 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 3. | ESCUELA SECUNDARIA W. WINDSOR/PLAINSBORO | GROVERS MILL ROAD |
| DIST. 4. | CASA DE BOMBEROS VOLUNTARIO PLAINSBORO | 405 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 5. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 6. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 7. | SALON DE WINDROWS | 2000 WINDROW DRIVE |
| DIST. 8. | ESCUELA INTERMEDIA W. WINDSOR/PLAINSBORO | GROVERS MILL ROAD |
| DIST. 9. | ESCUELA INTERMEDIA W. WINDSOR/PLAINSBORO | GROVERS MILL ROAD |
| DIST. 10. | ESCUELA INTERMEDIA W. WINDSOR/PLAINSBORO | GROVERS MILL ROAD |
| DIST. 11. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 12. | ESCUELA SECUNDARIA W. WINDSOR/PLAINSBORO | GROVERS MILL ROAD |

## SAYREVILLE

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 2. | ESTACION DE BOMBEROS #1 | 1 MAC ARTHUR AVE., SAYREVILLE |
| DIST. 3. | CENTRO DE ADULTO MAYOR SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 4. | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 5. | ESTACION DE BOMBEROS MELROSE | 253 OAK ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 6. | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 7. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 8. | ESTACION DE BOMBEROS MORGAN | OLD SPYE RD., SOUTH AMBOY |
| DIST. 9. | CENTRO DE RECREACION MICKEY SEDLAK | DOLAN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 10. | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 11. | ESCUELA SECUNDARIA WAR MEMORIAL | 820 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 12. | ESTACION DE BOMBEROS PRESIDENT PARK | 5 ROOSEVELT BLVD., PARLIN |
| DIST. 13. | ESCUELA INTERMEDIA SAYREVILLE | 800 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 14. | ESCUELA INTERMEDIA SAYREVILLE | 800 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 15. | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 16. | ESCUELA EMMA ARLETH | 3198 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 17. | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 18. | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 19. | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 20. | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 21. | ESCUELA INTERMEDIA SAYREVILLE | 800 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 22. | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 23. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 24. | ESCUELA SECUNDARIA WAR MEMORIAL | 820 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 25. | ESTACION DE BOMBEROS MORGAN | OLD SPYE RD., SOUTH AMBOY |
| DIST. 26. | ESCUELA TRUMAN | 1 TAFT PLACE, PARLIN |
| DIST. 27. | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD., PARL[illegible] |
| DIST. 28. | OFICINA POSTAL SAYREVILLE MEMORIAL DE VETERANOS DE GUERRAS EXTRANJERAS #4699 | JERNEE MILL RD., SAYREVILLE |
| DIST. 29. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 30. | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 31. | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 32. | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 33. | OFICINA POSTAL SAYREVILLE MEMORIAL DE VETERANOS DE GUERRAS EXTRANJERAS #4699 | JERNEE MILL RD., SAYREVILLE |

[redacted]

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESTACION DE BOMBEROS MECHANICSVILLE | RARITAN STREET |
| DIST. 2. | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO | THOMPSON & MAIN STS. |
| DIST. 3. | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO | THOMPSON & MAIN STS. |

[redacted]

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE. |
| DIST. 2. | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE. |
| DIST. 3. | ESTACION DE BOMBEROS PROTECCION | 102 N. FELTUS ST. |
| DIST. 4. | ESTACION DE BOMBEROS BROADWAY | BROADWAY |

**BA[redacted]**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESTACION DE BOMBEROS PROGRESSIVO | BORDENTOWN AVE. |
| DIST. 2. | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE. |
| DIST. 3. | ESTACION DE BOMBEROS PROGRESSIVO | BORDENTOWN AVE. |

## SOUTH BRUNSWICK

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 2. | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT. | 573 RIDGE RD. MONMOUTH JCT. |
| DIST. 3. | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO KINGSTON | 4280 ROUTE #27 KINGSTON |
| DIST. 4. | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 5. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD, MONMOUTH JCT. |
| DIST. 6. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD, MONMOUTH JCT. |
| DIST. 7. | ESCUELA CONSTABLE | 29 CONSTABLE RD., KENDALL PK. |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 8. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD, MONMOUTH JCT. |
| DIST. 9. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD, MONMOUTH JCT. |
| DIST. 10. | ESCUELA CONSTABLE | 29 CONSTABLE RD.,KENDALL PK |
| DIST. 11. | ESCUELA BRUNSWICK ACRES | 41 KORY DR., KENDALL PARK |
| DIST. 12. | ESCUELA BRUNSWICK ACRES | 41 KORY DR., KENDALL PARK |
| DIST. 13. | CENTRO ADULTO MAYOR (Complejo Municipal) | 540 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 14. | ESCUELA CROSSROADS SUR | 195 MAJOR RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 15. | CENTRO ADULTO MAYOR (Complejo Municipal) | 540 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 16. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD, MONMOUTH JCT. |
| DIST. 17. | ESCUELA CROSSROADS SUR | 195 MAJOR RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 18. | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD.,KENDALL PARK |
| DIST. 19. | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT | 573 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 20. | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT | 573 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 21. | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD.,KENDALL PARK |
| DIST. 22. | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD.,KENDALL PARK |
| DIST. 23. | CENTRO ADULTO MAYOR (Complejo Municipal) | 540 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 24. | ESCUELA CONSTABLE | 29 CONSTABLE RD.,KENDALL PK. |
| DIST. 25. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD, MON. JCT. |
| DIST. 26. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD, MON. JCT. |
| DIST. 27. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD, MON. JCT. |
| DIST. 28. | ESCUELA CROSSROADS SUR | 195 MAJOR RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 29. | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 30. | CENTRO ADULTO MAYOR (Complejo Municipal) | 540 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |

## SOUTH PLAINFIELD

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA FRANKLIN | 1000 FRANKLIN AVE. |
| DIST. 2. | EDIFICIO LEGION AMERICANA | OAK TREE AVE. |
| DIST. 3. | ESCUELA JOHN E. RILEY | 100 MORRIS AVE. |
| DIST. 4. | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE. |
| DIST. 5. | ESCUELA INTERMEDIA | 2201 PLAINFIELD AVE. |
| DIST. 6. | EDIFICIO DE PATRULLA DE RESCATE | 2520 PLAINFIELD AVE. |
| DIST. 7. | ESCUELA FRANKLIN | 1000 FRANKLIN AVE. |
| DIST. 8. | EDIFICIO LEGION AMERICANA | OAK TREE AVE. |
| DIST. 9. | ESCUELA J.F. KENNEDY | 2900 NORWOOD AVE. |
| DIST. 10. | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE. |
| DIST. 11. | EDIFICIO DE PATRULLA DE RESCATE | 2520 PLAINFIELD AVE. |
| DIST. 12. | ESCUELA J.F. KENNEDY | 2900 NORWOOD AVE |
| DIST. 13. | ESCUELA JOHN E. RILEY | 100 MORRIS AVE. |
| DIST. 14. | ESCUELA INTERMEDIA | 2201 PLAINFIELD AVE. |
| DIST. 15. | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE. |

## [illegible]

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST. |
| DIST. 2. | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST. |
| DIST. 3. | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST. |
| DIST. 4. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST. |
| DIST. 5. | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST. |
| DIST. 6. | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST. |
| DIST. 7. | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST. |
| DIST. 8. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST. |
| DIST. 9. | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST. |
| DIST. 10. | ESCUELA ST. PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE. |
| DIST. 11. | ESCUELA ST. PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE. |
| DIST. 12. | ESCUELA ST. PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE. |
| DIST. 13. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST. |
| DIST. 14. | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST. |

## SPOTSWOOD

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | CABALLEROS DE COLUMBUS 4907 | 30 CRESCENT AVENUE |
| DIST. 2. | ESTACION DE BOMBEROS SPOTSWOOD | 495 MAIN ST. |
| DIST. 3. | ESCUELA E. RAYMOND APPLEBY | VLIET ST. |
| DIST. 4. | ESCUELA SCHOENLY | KANE AVE. |
| DIST. 5. | ESTACION DE BOMBEROS SPOTSWOOD | 495 MAIN ST. |
| DIST. 6. | EDIFICIO MUNICIPAL SPOTSWOOD | 77 SUMMERHILL RD. |
| DIST. 7. | CENTRO DE RECREACION CLEARWATER | SPOTSWOOD DR. (Off Manalapan Rd.) |

## WOODBRIDGE

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESTACION DE BOMBEROS WOODBRIDGE | SCHOOL ST., WDBG. |
| DIST. 2. | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE., WDBG. |
| DIST. 3. | CENTRO COMUNITARIO CHARLES MOLNAR | BUNNS LN., WDBG. |
| DIST. 4. | ESCUELA #1 | MAWBEY ST., WDBG. |
| DIST. 5. | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE., WDBG. |
| DIST. 6. | EDIFICIO MUNICIPAL WOODBRIDGE | ONE MAIN ST. |
| DIST. 7. | ESCUELA #1 | MAWBEY ST., WDBG. |
| DIST. 8. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 9. | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE., WDBG |
| DIST. 10. | EDIFICIO MUNICIPAL WOODBRIDGE | ONE MAIN ST. |
| DIST. 11. | ESTACION DE BOMBEROS WOODBRIDGE | SCHOOL ST., WDBG. |
| DIST. 12. | CENTRO COMUNITARIO CHARLES MOLNAR | BUNNS LN., WDBG. |
| DIST. 13. | ESCUELA MATTHEW JAGO | GLEN COVE AVE., SEWAREN |
| DIST. 14. | CENTRO COMUNITARIO DE WOODBRIDGE | 600 MAIN ST., WDBG |
| DIST. 15. | ESCUELA MATTHEW JAGO | GLEN COVE AVE., SEWAREN |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESTACION DE BOMBEROS | SMITH ST., KEASBEY |
| DIST. 2. | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO HOPELAWN | SO. CHARLES ST., HOPELAWN |
| DIST. 3. | EDIFICIO DE APTOS. ADULTO MAYOR | NEW BRUNS. AVE., FORDS |
| DIST. 4. | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD., FORDS |
| DIST. 5. | BIBLIOTECA FORDS | FORD AVE., FORDS |
| DIST. 6. | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD., FORDS |
| DIST. 7. | ESCUELA INTERMEDIA FORDS | FANNING ST & INVERNESS DR. |
| DIST. 8. | ESCUELA INTERMEDIA FORDS | FANNING ST & INVERNESS DR. |
| DIST. 9. | CENTRO COMUNITARIO DE WOODBRIDGE | 600 MAIN ST., WDBG. |
| DIST. 10. | EDIFICIO HOPELAWN PRIMER AUXILIO | SO. CHARLES ST., HOPELAWN |
| DIST. 11. | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD., FORDS |
| DIST. 12. | BIBLIOTECA FORDS | FORD AVE., FORDS |
| DIST. 13. | ESCUELA #25 | FORD AVE. & ARLINGTON DR. |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA #9 | TURNER ST., PORT READING |
| DIST. 2. | ESCUELA #4 | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 3. | ESCUELA #9 | TURNER ST., PORT READING |
| DIST. 4. | ESCUELA #9 | TURNER ST., PORT READING |
| DIST. 5. | ESCUELA #4 | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 6. | ESCUELA #4 | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 7. | ESCUELA #9 | TURNER ST., PORT READING |
| DIST. 8. | VETERANOS DE GUERRAS ESTRANJERAS | PARK AVE., AVENEL |
| DIST. 9. | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 10. | VETERANOS DE GUERRAS ESTRANJERAS | PARK AVE., AVENEL |
| DIST. 11. | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 2. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 3. | ESTACION DE BOMBEROS ISELIN | 20 AUTH AVENUE, ISELIN |
| DIST. 4. | ESCUELA #24 | GOODRICH ST., ISELIN |
| DIST. 5. | ESCUELA #18 | INDIANA AVE., ISELIN |
| DIST. 6. | ESCUELA ROBERT MASCENIK | BENJAMIN AVE., ISELIN |
| DIST. 7. | ESCUELA #19 | MARYKNOLL RD. MPT |
| DIST. 8. | ESCUELA #19 | MARYKNOLL RD. MPT |
| DIST. 9. | ESCUELA #2 | OUTLOOK AVE., COLONIA |
| DIST. 10. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 11. | EDIFICIO DE ADULTO MAYOR COOPER TOWERS | 1422 OAK TREE RD., ISELIN |
| DIST. 12. | ESCUELA #18 | INDIANA AVE., ISELIN |
| DIST. 13. | ESTACION DE BOMBEROS ISELIN | 20 AUTH AVENUE, ISELIN |
| DIST. 14. | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 15. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 16. | ESCUELA ROBERT MASCENIK | BENJAMIN AVE., ISELIN |

**[illegible]**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA #20 | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 2. | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 3. | ESCUELA #20 | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 4. | ESCUELA #20 | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 5. | ESCUELA #22 | IRA AVE., COLONIA |
| DIST. 6. | ESCUELA #27 | PENNSYLVANIA AVE., COLONIA |
| DIST. 7. | CENTRO DE ADULTO MAYOR EVERGREEN | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 8. | CENTRO DE ADULTO MAYOR EVERGREEN | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 9. | ESCUELA #27 | PENNSYLVANIA AVE., COLONIA |
| DIST. 10. | ESCUELA #21 | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 11. | ESCUELA #21 | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 12. | ESCUELA #21 | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 13. | ESCUELA #27 | PENNSYLVANIA AVE., COLONIA |
| DIST. 14. | ESCUELA #24 | GOODRICH ST., ISELIN |
| DIST. 15. | ESCUELA #24 | GOODRICH ST., ISELIN |
| DIST. 16. | ESCUELA #22 | IRA AVE., COLONIA |
| DIST. 17. | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |

## NOTIFICACIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que una prueba del equipo Automatico de Tabulación se llevara acabo Viernes, el 29 de Octubre del 2004 a las 11:00 a.m., seguido por las impugnaciones de papeletas de votantes ausentes. La prueba se llevara acabo en la Oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se esta publicando de acuerdo con N.J.S.A. 19:53A-8.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**
**Daniel E. Frankel, Comisionado de Registración**

## CONDADO DE MIDDLESEX

## NOTIFICACIÓN PUBLICA A LOS VOTANTES REGISTRADOS
## ELECCIÓN GENERAL, 2 DE NOVIEMBRE DEL 2004

Por la presente se le notifica del siguiente procedimiento que se usará en la Elección General, el 2 de Noviembre del 2004.

(1) Cualquier persona que intente votar puede ser cuestionada por un candidato a elección, por un representante debidamente autorizado de un candidato o de un partido politico, o en relación a una moción publica, o por los miembros de la junta electoral del distrito, ya sea porque el nombre del votante aparece en una lista de personas cuestionadas preparada por el superintendente de elecciones del condado (si tal lista existiera), o porque quien plantea la objeción o el miembro de la junta tiene razones valederas para creer que el votante no tiene derecho al voto;

(2) Los miembros de la junta del distrito y toda persona debidamente autorizada para objetar a un votante, tienen prohibido cuestionar, demorar o impedir el derecho de voto de cualquier persona en base a su raza, color, nacionalidad de origen o la manera en que se piensa que votará dicha persona, o el hecho de que resida en una determinada sección, complejo de viviendas o sector de una municipalidad o condado;

(3) Una persona cuyo derecho al voto ha sido objetado debido a que su nombre aparece en una lista de personas cuestionadas, puede procurar afirmar tal derecho jurando y firmando un testimonio que establezca sus calificaciones y/o presentando un documento adecuado de identificación, que puede ser, sin limitación, de los siguientes: una Licencia de Conductor valida del estado de New Jersey, una Boleta Ejemplo de voto con el nombre y dirección del votante, un documento oficial Federal, Estatal, municipal o del condado, una cuenta de servicios publicos o teléfono, o un recibo de renta o impuestos fechados - - - , o una pieza de correspondencia con sello postal marcado 60 días o menos antes de la elección; se entregará una copia del testimonio al votante cuestionado; la junta del distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(4) Una persona cuyo nombre no aparece en una lista de personas cuestionadas pero que sea objetada por alguien debidamente autorizado para hacerlo, o por un miembro de la junta electoral del distrito, puede procurar afirmar su derecho al voto jurando y firmando el testimonio y/o presentando las pruebas descriptas en el párrafo (3) anterior; la junta del distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(5) Cualquier persona que haya objetado y tenido exito en negar el derecho de voto a un votante, debe firmar un testimonio que establezca las razones por las cuales el votante no tiene tal derecho y entregar una copia al votante cuestionado; la junta del distrito podra exigir, a su discreción, que el testimonio objetante sea firmado en el momento de la objeción;

(6) Toda persona a quien se le haya negado el derecho a votar en razon de una objeción realizada en el lugar del voto, podra procurar permiso para votar presentandose ante un Juez de la Suprema Corte en New Brunswick para solicitar una orden judicial que le permita votar; el solicitante debe llevar copias de cualquier testimonio que se le haya servido en el lugar del voto, y las pruebas presentadas, para respaldar su derecho a votar;

(7) Cada lugar de votación del condado tendra formularios disponibles para registrar quejas acerca de la conducción de la elección.

Se puede obtener mas información de la Junta Electoral del Condado de Middlesex.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Donald Katz, Comisionado**
**Leonard T. Bier, Comisionado**

## MUNICIPIO DE HIGHLAND PARK

## ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR
## MARTES, EL 14 DE DICIEMBRE DEL 2004
## 2:00 P.M. - 9:00 P.M.

## EL ULTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN ESPECIAL ESCOLAR ES EL 15 DE NOVIEMBRE DEL 2004

Los ciudadanos que cumplen con los requisitos y que desean inscribirse para votar en la Elección Especial Escolar, el 14 de Diciembre del 2004, pueden hacerlo en los lugares siguientes:

La oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 Lunes, Miércoles-Viernes desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 6:30 p.m.
La oficina del Secretario Municipal de Lunes a Viernes, desde las 8:30 a.m. hasta las 4:30 p.m.

**[illegible]**

Las personas que desean registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al 732-745-3471.

**REQUISITOS PARA VOTAR**

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá tener 18 años de edad o mas, ser ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por lo menos treinta (30) días el día de la Elección o antes de esa fecha.

**TRANSFERENCIA DE LA INSCRIPCIÓN**

Si un votante que está inscrito en un distrito electoral especifico se traslada a vivir a otra residencia dentro del Condado de Middlesex, deberá transferir su inscripción a la nueva dirección antes de la fecha limite, para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto, sin necesidad de ningun otro paso adicional. Esto se puede hacer enviando una notificación escrita al Comisionado de Inscripción. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Puede obtener las tarjetas para el Cambio de Residencia en la oficina de la Junta Electoral y del Secretario Municipal.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Donald Katz, Comisionado**
**Leonard T. Bier, Comisionado**